Lirolelwa 3/6 ngo Kwata (itu-
nyelwe ingekapeli) 4s ipele iKwata ingarolelwanga

Unokuhlaulelwa wonke Unya-
ka ekuveleni kwawo nge 3s 6d

Izaziso zabazelweyo, Abatshatileyo Nemibiko

Irolelwa 2s 6d zingene kanye; 3s 9d kabini- 5s katatu

IZAZISO ZAKUMKULU.

IXABISO 3d.]

ZISHICILELWA '.'NGE '.'GUNYA.

INTSHUMAYELO.

NGU MHLEKAZI U GENERAL

SIR WILLIAM GORDON CAMERON.

Itshawe Elibekekileyo lo Didi olumke kunene lwe Bath, Umpati Omkula opete Imikosi ye Nkosazana kwi Koloni yase Cape of Good Hope, Olaula Umbuso we Koloni, amazwe nezibhaxa zayo, no Mtnnywa Otnknlu we Nkosazana, njalo nialo.

NGAMANDLA amagunya endinawo, ndi. J.1 yashumayela apa, ndisazisa ndihlokomisa umteto omawugqalwe kuMazwe & tile pesha kwe Nciba, kwelakwa Gcaleka, elaba Temba, ema Mfengwini, nakwela ma Bo. mvana, e Mbo, ema Mpondweni, e Mzimvabn, nase Walfisoh Bay, ngendlela yokutengisa Utywala kulo Mazwe, ongu Mteto oyakuma umi kuhanjwe ngawo endaweni yo Mteto obaliweyo kwi Ntshumayelo No. 151 wo 1885, No. 165 wo 1885, No. 210 wo 1885, No. 53 wo 1889, No. 40 wo 1892, No. 191 wo 1893, nakwi Ntshumayelo ye Ruluneli kulo lonke elase Mampondweni yomhla wa 21 May, 1894 ekuti zonke ezo Ntshumayelo zeguqnlwa apa, ngapandle kokuba zibe zipa^elele kwiz'poso ezanziweyo ngakuyo, ngalimbl nokuba yinqubo eqaliweyo okanye ehlalelo ukuoikidwa pantsi kweze Ntshuma. yelo ziguqulweyo kwilizwe ngalinye kula aselekankanyiwe, namalunga nemvume ezikoyo zokutengisa i Wayin, i Beer, Neziselo Ezinxilisayo, eziyakuti logama opakati kokuhlokonyiswa kwale Ntshumayelo no. kupela kwexesha Iwezomvume ziqulunqwe ngendlela ezenza yona entengisweni eya-veliswa zizo nendleko zabaniniyo abangati babe kozo njengokungati ezi Ntshumayelo ziguquliweyo zisenamandla.

2. Imvume (Licences) zokurweba ngo Tywala kulamazwe ziya kukutshwa yi Nkulu ye Mantyi okweloxesha kwilizwe ngalinye, okanye ngu Mantyi malunga nelase Mzimvubu ne Walfisch Bay, nokuba ngomnye umrulumente ongati alatelwe lonkonzo yi Ruluneli ngokuti amhlokomise kwi *Gazette.* Zonke imvume solohlobo ziya kupelelwa lixesha ngo 31 December wonyaka ezakutshwa ngawo, kodwa kuyaktivumeleka pkuba ukukupa ezesiqingata sonyaka emva ko 30 June yonke iminyaka.

3. Ngemvume yonyaka engati ikutshwe naninina ngapambi ko 1 July ngonyaka, kuya kuhlaulwa i £10. Ngemvume yenyanga ezi 6 ekutshwa nangalipina ilixa emva ko July ngonyaka, kohlaulwa £5.

4. Ezimvume siyakpba pamagunya oku- mmela intengiso tywala nokuba bungala- nanina, kwindawo eyoxelwa epepeni elo lemvume, pakati kwentsimbi ye 8 kusasa apo 6 wangokuhlwa, yonke imihla ngapandle icopuku Iwaposwa, Good Friday ue Kresmes ; kodwa ke indawo esiyupyoiweyp eziwa Mantyi, wonke umntu onikwe igtinya paptsi kwe Siqendu 2 ukuba anike imvume angazi ilwabululu eziyure zibaliweyo akuti xhaxhe pgo 11 ebosaku pantsi kwemigqaliselo engati ibe yeyakalayo pgamatuba abalulekileyo.

5. Utywala abukutengisolwa, kupiwe nga. bo, bnnikwe nangubanina onemvume yolohlobo kumntu ngapandle kokuba arole ipepa Elibhalwe ngumantyi lokuba afumane obo. tywala abafana

1. Akuko tywala buyakhangelwa, kupiwe ngabo, bnnikwe nokuba nguwapina amrwebi onepepa nelemvt me kumntu onepepa lokputenga utywala ngapandle kokuba linikelwe kuye ngenqu, oyakulinikela ekupeleni kopupaga-ntatu bonke kumantyi weso siqingata akupo. Umrwebi ogqite lemigaqo nokuba yeyeeiqentju eajngapambi kwesi xa afunyenwe enetyala uyakudliwa jmali engo. ngapezulu kwa £20 engenawo afakwe ento-Jongweni esebenza mhlaumbi engasebenz jxesha elingengapezulu kwenyanga egintatu,

7. Akuko nto ekwi eqenda Ntshumayelo eyakunqanda umrwebi onemvume nkutengela okanye ukunika utywala nangangalipina ixesha ngobungcatu ukuba kusolwe kwalapo, ngabahlala kulomzi nakwabase ihambele

8. Akuko tywala buyakusiwa kulamazwe axeliweyo ngapandle kwemyume ebhaliweyo, efunyenwe kwi Nkulu ye Mantyi okanye ku Maptyi we Siqingata eyakubuye ibuyiselwe kwakuye, lomvume ibhaliweyo iyakuxela ubuninzi nohlobo lotywalp pmabupgeniswe.

9. Ukuba kuko ogqita esi siqendu sandulala esi angenise kulamazwe utywala ngapandle kwpinvume ebhaliweyo, obotywala angabuhlutwa ngamapolisa pokoba ga. banikwe amagunya ngemfanelo ngu Mantyi wesi Qingata, aze xa afunyenwe enetyala yi Mantyi adliwe imali engengapezu kwama £50, engenawo okanye ukongezelela kweso sohlwayo afakwe entolongweni, esebenzamhlaimbi engasebenzi nzima ixa elingenga. Pezu konyaka, utywala obo bube hlifa le JJkosaaus,

10. Wonfce nmnlu opgafi ngoknchaeeneyo nale mig^qo, atengise, arwebe, adyarajse ngapandle kwepepa lemvume, umhlaumbi nongati enalo ipepa elo, atengise, okanye anike, okanye pdwelisele ukutengisa, nga. limbi arwebe pangandywala zimbi ndaweni zimbi kunaleya wayevunyeiwu kuyo ukuba abutengele kuyo utywala, mhlaumbi naxa ate watengisa selipelile ixesha mhlaumb hgokwapula umnqopiso wepepa lomyume yake obekwe kwi Siqendu 4, xa afunyenwe enetyala ngu Mantyi we Siqingata one kuso kuso lomntu uya kudbwa imali engengapezu kwama £50 engenawo afakwe eptplongweni esebenza mhlaumbi engasebenzi nzima taephft plingengapezu kwenyanga ezintapdatu.

11. Wonke onepepa lemyume yokutengisa utywala noreye venkile ongagqaii imigaqo yala Ntshumayelo uyakuba lilifa, ngokubqna pokuqonda komantyi, pezu kwezi zohlwayo zanekiwpyo, lokupangwa lomvume yokutegela utywala nokuba yeyevenkile nokuba zizo zombini, njengofcuma komcimbi, kwangokokoko mhlaumbi ngokuya olungamiswa yimantyi axelelwa ukuba akafanelwe kubuye anikwe imvume yokurweba ngotywala mhlaumbi ngevenkile mhlaumbi omabini, njengokuma kwetyala, ba esingengapezu kweminyaka emine.

Ngotywala " kuqukwa i Wayin, Beer (biya) nendywala, nazo zonke iziselo ezinxilisayo, kwi " biya " kuqukwa nobomxhosa.

' TIXO SIKELELA UKUMKANIKAZI !

Injkelwe esandleni sam ne Sincamatiselo ea Komkulu se Koloni yase Cape of Good Hope ngolusuku lwa 25 September 1894,

W. G. CAMERON, Injengele,
Itshawe Elipete Ulaplo.

Ngomyalelo wo Mhlekazi, Itshawe Elipete Ulaulo 0 Bhungeni.

J. GORDON SPRIGG. No. 343, 1894.

ISAZISO SAKOMKULU,—No 1210, 1894.

UMHLEKAZI I RULUNELI yanelisiwe licebo le Bhunga elipakamileyo pantsi kwamandla anikelwe kuye sisi Qsndo sesi xenxe so Mteto wase Glen Grey sika 1894 ukumisela ababantu balandelayo ukuba babe ngamalungu e Bodi ze Lokishi kwisiqingata ease Glen Grey ; —

No. 1 BENGU ; Andries Mpila, Mankayi Tabata no Soldat Damon.
No. 2. LADY FREKE : Henry Zuba, LembL Zembe no Tyatya Nkili.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-TATU

IVEKI ZONKE

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela. Limele imfanelo yabantsundu ngapandle koloyiko

Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Neliso Lomzi

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-BINI, JANUARY 8, 1895.

[Vol. XI, No. 533

No. 3., MAOUBENI : Hendrik Kalipa, Solomon Vanqa no Antonie Cweya.
No 4, MKAPUSI Booy Nyubuse, Micah Gxowa no Franz Sizani,
No 5, BUFFEL DOORNS : Komana Sibeko, Booy Feni no Dolf Tamle.
No 6, ZWAART WATER : April Mboko, Benjamin Mgcodo no Jacob Fatyela.
No 7, VAAL BANK . BenjAmiu Noboza, Xaka Njonga no Kama Mabindiza.
No 8, ZINQUTU : Tweni Nakami, Mq'kela Kolobeni no Martins) Ndoyiya.
No 9, QOQOOALA : Patosi Maneli, Booy Mbengu no 1 homas Sondlo.
No 10, AGNES : Stephen Kalipa, Robert Kobus no Solomon Teka.
No 11, NONESI : James Makasi, Jan Ma- langa no Richard Twaku.
No 12, MACIBINI : Sareal Antoni, Marlin- se Ntswana no Zulu Sirwaxa
No 13, KUNDULU : liendrik Vanqa, Rulu- meni Ngesi no Klaas Nqiniugana.
No 14, BOLOTWA : ehlomlungu Matshoba, Mdlunya Benu no Kellem Fete.
No 15, MBINZANA : Kaleni Mpofu, Marili Mpepa no Sam Mb).
No 16, LAUTE : Kobocwana Nzonzani, Joseph Jayiya no Booy Sipeka.
No 17, CACADU : Matwa Nywagi, Laho Nqunga no Mqotwana Nciki.
No 18, RODANA : Nyaki Nyaqela, Jacob Beyi and Katsi Vezi.

W. H. MILTON, Secretary.

ISAZ'SO SAKOMKULU,—No. 1225, 1891 NGAMAGUNYA anikelwe kuye nge Siqendu 12 ne 13 so Mteto No. 352 ka 1894, Umhlekazi i Ruluneli, ngokucetyi- swa li Bhunga elipete umbuso, ukoliaiwe kukumisela ababantu balandelayo ukuba babe ngamalungu e Bhunga lase Transkei elimele wonke lomandla ngo 1895 :

1 Veldtman, Gcume no Abram Ntsima- ngo, amalungue Bhunga leaf Q'ngata sase Gcuwa ;
2 Sigidi, Enoch Mamba, no Gosani, ama-lungu e Bhunga lesi Qingata sase Duty wa.
3 John Mazamisa, Mbulawa Ndondo no William Nzimela, amalungue Bhunga le Siqingata sase Ngqamakwe ;
4 Njikelana, Lumani no Mtyenene, ama- lungu e Bhunga le Siqingata sase Tsomo.

Umhlekazi wanelisiwe kukuba az'se kwa. kona ukuba intlanganiso yokuqala yeli Bhunga iya kudibana kwi Ofisi ka Mantyi e Gcuwa, ngomhla we 14 January, 1895.

W. H. MILTON, Secretary.

ISAZIS0 SAKOMKULU—No. 1151, 1891. Unyanzelo Lokubhalwa kwa Ba zelweyo naba Bhubhileyo.

Isaziso ku Bemi Belilizwe.

1.Umteto wo No. 7 ka 1891 uyalela okokuba bonke abazelweyo nababhubhileyo emapandleni elilizwe baya kuxelwa pakati kwenyanga ezintatu kwehhle oko. (Kwa- bazelweyo kwindawo eziziqingata ezizipe- teyo nakwimizana ene Bhodi nezithili ekutiwa zizizixeko, mabaxelwe pakati kwe ntsuku ezinga 12 naba Bhubhileyo pakati kwe yure ezi 36 kwehlile oko). Isohlwayo sokungakwenzi oku kumanqaku onke asiyi kuba ngapezu kwe 40/:

g, Abazelweyo naba Bhubhileyo bangaxe. Iwa pgep?a yezindlela zimbini1. Ngoma- zisi otile ogunyazisiweyo (kangela isiqendu 4 ne 5) oyakuti abonakale ngenqu yake pambi ko Nobhala Opatisiweyo (oyakuba ngumantyi futi) mhlaumbi nokuba ngu mapedisi 5 yo Nobhala Opatisiweyo le Map*andle,* oyakubonakala pambi kweyopa jiTlkor-neti ikufupi mhlaumbi umncedisi wayo, nokuba Lipolisa kuqukwa ama C M.R. mhlaumbi. 2. Ngokubhala ipetshana, (eli ngahanjiswa ngapandle kwezitampu).

3. Pambi kokuba into ebhaliweyo ihanji. swe njengengxelo ya Bazelweyo naba Bhu- bhileyo imelwe ukuba ixelwe kumfundisi otile wonqulo mhlaumbi kugqira, mlhaimbi kwi Justice of Peace. Lamapetshana ano- kufunyanwa ngesisa kuzo zonke ezinkosana ziwelwe kwisiqendu 2 nokuba kukuwupina umpati wase post office.

4. Omnye kwababantu balandelayo ma- kabe nguye owazisa ngabazelweyo :—Uyise, Unina, xa engenjanganjalo lowo mninimzii apo umntwana lowo wazalelwa kona, wonke umntu obeko ekuzalweni kozelweyo nomntu ogpinjswa umntwana lowo.

5. Omnye kwababantu balandelayo maka- be nguye owazisa ngaba Bhubhileyo : *Izala. mane esezikulile* zomfi lowo ebeziko ekubhu- bheni, mhlaimbi ebezize kulunguza, mhlaimbi ebezihleli nomfi lowo. Xa bengenja. nganjalo ke konke abantu abebeko ekubhubheni lomfo umninindlu apo abhu- bhele kona, bonke abakulu abahlala kulo ndlu nomntu ongewaba lomzimba.

6. Akubizwa mali ngokubhalwa kwa Bazelweyo naba Bhubhileyo.

7. Esi saziso asisingise kwi Netevu pzihlala kwi Lokishi zabantsundu.

8. Kuko amalungiselelo ezelwe ngokuba-lulekileyo Iziqingata Ezizipeteyo, Imizana ene Bhodi nezithile egixeka, eyakuti mayplana najp kubuye kukutshwe ezinye izazieo.

HENRY DE SMIDT.
Umpatigwa Ongapantsi we Koloni.

ISAZISO SAKOMKULU,—No 1188, 1894.

Unyanzelo ngoku Bhalwa Kwa-
zelweyo naba Bhubhileyo.

IMIYALELO YOKUNCCWABA.

ISAZISO KWABEMI E ICOLOPINI.

UKUSUSELA, nasemva komhla woku.

qala ka January, 1895, pakati kwe-milimandlela yeziqingata zonke ezizipeteyo, imizana ene Bhodi, umhlaumbi esitile pesixeko esicalulweyo, bonke abazelweyo kwapakati kwentsuku 41. kwehlile oko nabo bonke abazelweyo ababhubhayo nokuqukwa nezisu ezipumayo kwapakatj kwe yure 36 kwehlile oko bamelwe ukuba baxelwe kwi nkosana ezimiselwe ukubhala kwi Mantyi njengonobhala ppatisiweyo, ngapandle kwasezidolopini aoo inkosazana emisiweyo iya kumiselwa ekubeni ngu nobhala opatisiweyo, umhlaumbi umncedisi epixekweni wonobhala opatisiweyo.

Kwinto yokuba kubeko obhubhileyo, ukuba bekuko gqira belimhambela isiqiniselo epiyela kwelo gqira masiveliswe xa longxelo yenziwayo.

Isohlwayo sokungatobeli umteto 40/- Bonke abangcwaba umhlaumbi abahambisa inkonzo yokungcwatywa kwabafileyo maye. lana nokungcwatywa kwalomzimba ngapandle komyalelo wokungcwaba, umhlaumbi ongakwenjijiyo ukunika isaziso kwapakati kwe yure 36 zalomngcwabo, ka Nobhala opatisiweyo mhlaumbi kumncedisi ka No- bhala opatisiweyo, umelwe eisohlwayo se £10. HENRY DE SMIDT,

Umpatiswa Ongapantsi we Kolopi.

J W NEWING,
(Kwa Nyuwin) e QONCE.

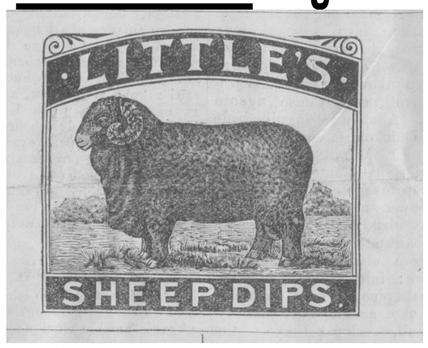
KULAPO ninokufumana eyona MPA-HLA igqibeleleyo ubulung'oku Ngo mali yenu KUZO ZONKE IZINTO.

AKUTENCISWA NCAN KU N KU M A.

Yizani kuzibonela
1ZITYA ETU,-IPLEYITI, IKOMI-
TYI ND SOSA, NJALO-NJALO,
Z I TS H IPU ,
IDYOKWE ziqala kwi 16 inye
DIP KA KUPA (Cooper's Dip).

UBOYA, UKUTYA NEMF&
LE zirolelwa amanani abetele.

Eka LITTLE IDIPU Yegusha!



Engamanzi eyona igqibeleleyo Aynatyefu!

Nengumgubo Inetyefu itembeke ngoku-
igqite zonke

TSHIPU IZIGQITA ZONKE

AMAGOSA AYO-

Milton, Watson & Co., E-Bai.

Abantu banokucela ezivenkileni abamclcne nazo ukuba zibafunele.

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO.,
GRAHAMSTOWN.

IVNEKILE ENKULU ENTSHA,
(Ene Veranda ne Tawa ekononi ye Bathust Street ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKUBAFAZI.

Ifelane, Amabhayi, o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Ifle- nelana 3M ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingoawa, Iprinti Ezibukali zama Jamani 61d ngeyadi, Ikeshmiya ezi Blanket nezimabalabala. Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamack - da Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s Neminqwazi ezi Felt.

Ibhaso lesheleni linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM,

JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE
GRAHAMSTOWN

UKUTYA IMPAHLA
W.A. YOUNG , PEDDIE ENGQUSHWA

BASOLOKO benempahla eninzi eketiweyo ye PRINT1, IKESHMIYA, ITYALI ne QIYA, njalo nja
lo ; nayo yonke IMPAHLA elungele Abantsundu

Ubugoxo be Mpahla Yentsimbi, Impahla Ezikumtye, Ipuluwa, njalo njalo,

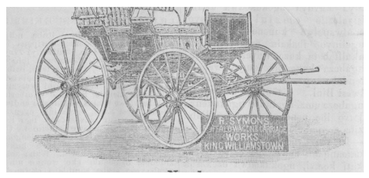
Amayeza Ahleli Enziwe (Patent Medicines) entlobo zonke ; oka NOGQALA (Jesse Shaw's) Umpilisi Oqinisekileyo Ekulunyweni Zi- nyoka.

UBOYA, UKUTYA NE ZIKUMBA NEMFELE {Produce} ZIYATENGWA.

IPULUWA ..... NAMAGABA.

Yonke lempahla ifunyanwa ngamanani ALULA,

IZIHLANGU. INGUBO.



R.SYMONS

CELA iroba emzini obanzi ontsundu nomblope ukuvakalisa ukuba unento ininzi yempaahl elungiselelweyo ngenyameko ezi Kali ne Bagi, njalo-njalo.

Abafuna ukutenga bangaba benze into yengqondo ukuba baqale ngoku-mhambela okanye batumela ukubona lempahla ngapambi kokuba babhekise kwezinye indawo.

Ihanesi (zehashe elinye nezamabini) nezibepu zekari ngamaxabiso awona ute nca pantsi ngoku totywa.

Nabakude banokuvisisana naye ngento abazifunayo zale mikondo.

SINGISANI KUYE!----------BHALELANI KUYE!!

R. SYMONS,

BUFFALO WAGON ANO CARRIAGE WORKS, KING WILLIAMS TOWN.

LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,
SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU-ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkilo enitenga kuzo-ke bizani Iblanketo ezinomfanokiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke,
APO ZIPAKULWA KO

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

BAKER, BAKER I CO.

KING WILLIAMS TOWN,
BASOLOKO babanempahla eninzi ewu lungeleyo kanye umzi wonke

OMHLOPE NONTS UNDU.

INGOAWA ! ITYALI!
IPRINTI!
ISATINI! IKASHMERE!
IZI KAFU !
EZIKULU ne QIYA !

INGUBO YAMADODA. Imali itenga ushicati olunoku funyanwa ozi IBHULUKWE ZEKODI, IBHATYI ZEZITOFU IMINQWAZI YAMADODA, IKRESBANTI, ne HEMPE.

BAKER, BAKER & CO, E Qonce.

Beauchamp, Booth&Co.

E-QONCE

ITYALI EZINTSHA

ZISAND' UKUFIKA.

YIZANI NIBONE!

ZIYAKUNIMANGALISA.

Zezentlobo ezigqibeleleyo zofani ngofani ezingazange zibeko apa c QONCE.

Bonke aba vela ngapandle bebefanelwe kukuza kubona EZITYALI ZOBUGQI ngapambi kokuba batenge kwezinye Ivenkile.

-§--------§-------§— —§~ — §-

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

ITYALI NE PRINT

NGAPAMBI kokuba Jiitenge kwezinye indawo yizani kuzibonela impahla yetu EZITYALI ne PRINTI esand ukufika.

Eyona Venkile Itshipu nebhetele kwimpahla yoluhlobo kukwa

DYER & DYER, Limited.
eQONCE

ITYALI kwi 30/- inye. Ezoboya zipela ezima-Cala-Mabiniziqala kwi 10/- inye.

Ezinkulu kakulu zona zevolo ezima Cala-
Mabini li 15/6 ebezi fanele i 25/-. Akuko nto zingalinganiswa nalo kule Koloni.

ITYALI zenene sona ezenziwe ngoboya bama zwane esi-kanyayo Zensiwe ngohlobo olungazange lubonwe.

IPRINTI EZINTSHA.

MICAKU ebulilungu yona namabala amahle 5d. iyadi. Imi-qulu Emikulu ye Printi, ezibambe ukuba blow (Navy Blue). Ifashoni Ezintsha 6/d. iyadi, bezifanelwe kuba yi 9d.

Kwa DYER no DYER, Limited
KING WILLIAMSTOWN.

JOHN LUMSDEN &CO:
E GCUWA, TRANSKEI.

BANGA bangazisa zonko izihlobo zabo eziutsundu ukuba basandukufikelwa

YIMPAHLA ENTSHA NE NILE KUNENE

—ENJENGE—

Tyali, i Printi, Izihlangu (Zamadoda nama Ledi), Ikausi, Amaqhina, i Ribhini, i Ondilokwe,

IMPAHLA ZOKUTSHATA.—Iziqqubutelo, i Gloves, i Satini (engama- bala onke, nayo yonke into efunekayo inyulwe e SKOTILANE

Yizani zintombi, yizani bafazi, yizani bafana nizokuzibonela, nityebisc amehlo, Amaxabiso angapantsi kwazo zonke Ivenkileec Transkei.

Akuzonka Zemitshato (Wedinkek), ne Zonka nje kodwa kwa zemi- tshato, Iswekile, Ozikofu, i-Ti, Icuba elimnandi kunene lama Mpon o. Ziko zonke intlobo Zezidlo. Ozipuluwa, Ingcawa, Amafelane nama Bhayi ayalala. (Yonke impahla yabo itengiswa ngamaxabiso afanele- kileyo).

BAVAVANYENI NIBALINGE !

E CALA.

KUKO ELITYE LOKUSILA,

—NO-

MASHIN BOKUBHULA.

ABANINI BALO NGO

HAMBIDGE : KO : MORRIS.

BACELA ukwazisa abalimi bengqolowa nombona okokuba bane Litye elifezekileyo lokusila nokubhula—elino Mashini bababini okubhula. Abacinezela i steel nabantlaka amatye nabalungisa i silika ne ivayari abalungisa ingqolowa bayikete. Kwenziwa umsebenzi wonke.

Wonke Umsebenzi Ufungelwa Ubuhle.

INDLU yase LONDON, ROAD.

INDLU engalityalwayo ngempahla yayo ENTLE ILUNGILE kodwa amanani engapantsi. Ngoku, pakati kwempahla ekoyo kubalulwa :—

Iblankete, Ingubo Zamadoda, Iprinti, Ityali, azifani nampahla apa.

Ikeshemiya zamabala onke zeqiya zamanenkazi,- -

IWATSHA Zamaxesha ezingafuni zitshixo ezilunge kunene nge 116 Izimanga zamaxabiso nge Wotshi ezifezekileyo kanye 10/

mpezi Wotshi nempahla zitunyelwa nakuyiyina indawo umntu etumele lipepa le Mali lase Posini.

W.LEE & CO.

KING- WILLIAMS TOWN.

J. W. GARRETT & CO„

LADY FRERE,

IZITORA EZITSHIPU.

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapetulu ngo BOYA, IZiKUMBA, UKUTYA, MPAHLA EHAMBAYO,

IZINTO NGEZINTO.

ISIVUNO E WAQU,—Ingqolowa kulomandla seyivunwa, noko ayixeli nto kanye

IMPATO YAMAHASHE.—Kudliwe £3 i Ko- stauli e Trausvanl ugokupata kakubi ihashe lalo.

UBUNINZI BABABANJWA. — Kwintolongo yase Johanisi ababanjwa bangapezu kwa 500.

IPALAFINI.—Ifunyenwe e Carnarvon nga- paya kwe Hantcm bekubholwa emblabeni kufunwa amanzi.

IRAMNCWA.—E Kokstad umlungu wenka- nti udliwe £10 ngokutengisa utywala ku- mntu ontsundu.

INKUMBI KWAKONA.—E Lusutu bayazinoo- ma kakulu inkumbi, ummangaliso kukufaa kupapa neziselula—umqikela.

I NKANUNU.—Ikangelwe kwezintsuku i Nkanunu e Dohne. lyakubhonga kwintlanganiso yama Fama ase Cumakala.

IVATALA.—U Mr. Burn wase Tyolomnqa utengise kwimalike yase Qonoe ngeflira ye vatala entle ngolwesi Ne Iwepelileyo.

U MR. C. J. LEVEY.—Tmantyi yase Cala isahambele e Rini, osinosizi nkuti kungeaxa yokungabi nampilo intle ka Mra. Levey.

APA E KOLONI.—Ziku 30,000,000 ibokisi ze matshisi ezanziwa iminyaka yonke zi- ndawo ezisebenza zona kuyo le Koloni.

ISIVUNGUVUNGU SOMOYA.—E Klerksdorp e Transvaal ngeziveki zidlulileyo kebafikelwa sisaqwiti esikulu kakulu, sacita ne zindlu.

INGQAKAQA KUMANDLA WA3E GCUWA.— Ingqakaqa ite qapu kwesika James Nguza, Emawueheni: apo ikona kukolo qolo luka Mgagasi emzini ka Nomandla Ngoqo.

UBUNXILA E RINI.—Ilungu le Bhunga lase Rini elingu Mr. E. A. Nelson alivutwa yinto yokuba bupapashwe kakulu ubunxila obukoyo e Rini. Waye esiti aeililo lodwa.

KUM'BHALELI U TAND' IBALI (Peelton).— Inteto yako abuqondakali ubulungisa etsoliselwe kubo; kwakona ulibhale ipepa omabini amacala. Ngoko akunakwenziwa nto ngayo.

INKOMO EZIBIWEYO.—Amapolisa ngapa e Qumra afamene amashumi amahlanu enkowo ezibiweyo—amashumi amatatu ananta. ndatu aaalebangwe ngamafama ase Dikeni', Bhofolo nase Ngqushwa.

UMSEBENZI OMHLE WAMADINDALA.—Ama polisa kuleminyaka ayazibalula izindlu za. bantu abasakuba beyokusela umoya elwa- ndle aziaentilele. Oku kukolisiwe ukwenzi- wa kwidolopu ezinjengoma Rini ne Qonce.

UKUBALELA KWE LANGA.—Asikuko noku- ba libalele e Bhai—imvula iyafuneka kakulu. Kwangokunjalo liyanconywa ilanga e Tinara, apo kubonakala ukuba sezininzi izinto esezonakaliswe lulopu olushushu kulo inacala.

E MGUNGUNDLOVU.—Kutsha nja isipompotela somfoknzi e Mgungundlovu sibhomele umntwana womlungu ominyaka isixe- nxe, ngexesha abeshiywa romfokazi lowo endlwini, unina esapumile. Umfokazi lowo ubanjiwe.

I SINODI YAMA BHULU NO TYWALA.— Ama lungu e Sinodi yama Bhulu yokugqibela abucHase utywala ngakunye onke. Omnye umfundisi ude wati, umntu angaba yingcatu unyaka omnye, kodwa ngowesibini ulinxila elingena kuzinceda.

OLONA HADI.—Kwityalike yase Wesile yama Ngesi e Rini, kumiselwe emsebenzini uhadi olutsha ngu Rev. A. T. Rhodes, nge nkonZo ezukileyo yeso serzo. Kutiwa akuko lunjengalo kuyo yonke i Koloni. 'Ke Iwabonwa ngomnye welipepa.

INGQAKAQA E RAUTINI. —Ayizange ipele ingqakaqa kwelaee Rautini. Ukugqibela nje koxelwa abantwana ababini babelungu abafileyo kwi kampu yayo —kwaye kona kuko Ama 63 agulayo. Usizi kon' apo lukulu ngomntwanana obhujelwe ngunina.

UKUBULISWA KO GQIRA NANGLE.—Sivu- yiswa kukuva ukuba abantu base Dikeni nepandle, bazive befanele ukuoika umbuliso kugqira n br. Nangle ekumkeni kwake uknya e Katikiti. Ngapandle komsebenzi wake, nbetandwa, etandeka, ngobunouo esamkeleka emzini wonke.

IGOLIDE YELA MANDEBELE.—Ipetshana eli- sand' nkuqalwa kwela Mnndebelo linika isiyalo esihie kumawalo, ngendawo yokuba kuko inkolo egqitileyo ngobuniozi begolide kwelo. Lenkolo seyingenisele abaninzi indleko ezingena mbuyiselo. Liti utnzi omhlope ngewungay iLateli pezolu.

UBUSELA OBENDELEYO E KAPA.—Kulomzi kubanjwe i Silamsi ngobusela elibenzayo. Ku- tiwa u Abdol umaxesha amaninzi esenza ubusela ekutshintsheni imali, Utudnna uya kutnafama acele itshint'bi yeponti—ayifu mane, anyubele emva koko. Oku ke ukwe- nza futi, wada wafunyanwa namhla.

ISELA LE NKABI.—U Mr. Ordemann nba- mbe indodana eyabe ibe inkabi ezine— yaza yati yazitenga. Ekwati xa iya kubo nisa amapolisa apo yayizitenge kona kanti iyanyubela njalo. Namhla ko ifunyenwe ngu Mr. Ordemann we hotele yase Mdizeni. Kakade ilindiselwe i Jaji indodana leyo.

EZONORAUZANA.— Pesheya e London kuko inteto yokuba indyelelo ka Mr. Rhodes kwelo ibiyeyokulungisa imicimbi yofilisho ahlolelwe yi Duke of Fife ukuba abe ngu mfumbesi wayo ngentombi yanyana omkulu we Nkosazana. Abanye bayayihleka lonteto kuba engenguye owegnzi u Mr. Rhodes.

OXHONYWE E BARCELONA —Kwisixeko sase Spain, Pesheya, kube kuxhonywa u Francb, ngenxa yokupitizelisa umbuso wamawabo, Kutiwa usuke wanga uyageza kwindawo yokuxhonywa ukuyitshabisa oku. Warne meza ngalamazwi—" Pilaui bapitizilisi." Wenza lenteto ngokufutshane : *ubunta, ulti- lungisa, utando.*

IBAMNCWA KWAKONA.—Ngomh'a osemva kwe Kresmesi utywala e Johannasburg babanga idabi elikulu lama Shangana nama Nyembane aseberza kwimingxuma eyi George Goch ne Metropolitan, ekwaputna umkosi osewakeni. Baba baninzi ababule- weyo, ingxwelera zarnashumi mane. Kupa- ngwe imali eku £60.

INDLU KA LOZI KWA BULAWAYO.—Ipepa lakwa Bulawayo liti umzi ka Mr. Rhodes owakiwe kanye kwinxuwa ebelisakuba lelika Lobengula sewuza kugqitywa. Indlu Jeyo imi kwindawo epakamiieyo kakuhle. Kutiwa xa sewutyalwe imiti, kwenziwa intango ntango, umzi lowo uyakuba yindawo emna. ndi yokupurnlela kulowo mnumzana.

IROTIKAZI.—Ngapa e Pretoria ngo Mgqi. be'o ongapaya kubulewe i Dyodi elingu Aaron Myers yintokazi engu Mrs. Norman ebilala nentombaZana. Kubonwe ngompi- ngilili weudoda ungena ebusuku ngefestile abate ngumntu omnyama. bibnziwe isipo- mpotela, site " Tula," asanqumama. Ibambe ngompu lentokazi yafumba pantsi. Kanti leli Dyodi.

KWAZA KWAVELA INTO ELUNGILEYO E GALILI.— Njengokuba u Hon. J. H. Hof meyr ebekwi ntlanganiso yabntunywa be Koloni zonke e Ottawa kwelase Amerika wakatazwa kukungapili — kangangoknba walala pantsi, wongiwa ngumfo ontsundu ongu William Wynn, angamlibaliyo ukulu nga kwake novelanu Iwake naye, ati ngaye, unendawo emfumanga entliziyweni yake.

IZOYIKO PESHEYA KWE NCIBA.—Ipepa la86 Mtata kufuti lip .ula inkolc ekoyo pesheya kwe Nciba—kutiwa abelungu batyefe irnpahla ezivenkileni, nkubulala i Netevu, ngenxa yamazwi ka Lozi OKokuba ababantu bande kakulu, yinqal ake ukutenga kaku hie ezivenkileni. Kutiwa ngabalenkolo u Meja uoqande inqwelo ezintatu ebeziya kubulala ama Bhaca ngetyefu ezimpahleni,

Uviwo LWABENKONZO YAKWA KULUMENI.— Abaye bengene uviwo Iwale nkonzo olwaye luhanjiswa ekuqaleni kuka December babe 101. Knpnmelele knpela 37. Into eninzi itshone ngokuba lunqatyisiwe, Kwaba- ntsundu abapumeleleyo s fumana igama lika E. B. P. Koti, (waso Komani) owangenela Isixhosa sodwa, kuba engajonge ndawo ingapandle kwaleyo emsebenzini wakwa Rulumeni. Eqalile nje seknlapo bayaku- tyobcZi kona nabanye.

UMJIKELO WESIHANDIBA U BARON F. DE ROTHSCHILD.—Amapepa ase Kapa ake ati elase Glen Grey li'a kuke lihanjelwe ngu Baron Ferdinand De Rothschild, M.P., wa Pesheya okweli lizwe, oyakukangela inqubo yomteto lo ungenisiweyo kona, ubeya kupelekelelwa ngu Nobhnla ka LI zi. Kodwa befikile kweli akuvakali nkuba bake baya e Glen Grey, bate ga nge Queenstown, bagqite e Qonce ngolwesi Tutu Iwepelileyo basinga e Lovedale nase Rini ; ukusuk' apo beya kukaulela u stemele e Bhai ukusinga kwa Pesheya,

SIYINTONINA ESISIFO SIZA PEZU KWETU ?

NJENGESELA ebusuku, sisicotela xa singakunjulelweyo. Abantu abaninzi Leva intlungu mayelana nesifuba, nase macaleni, ngamanye amaxesha nase mqolo, Beva kusitukutezi, benobundongela; umlomo unencasa engemnandi, ngokukodwa kusasa. Uluchwe lungqingqwa emazinyweni. Bengatandi nto; kuko ukungati sitwele umtwalo isisu; ngainanye amaxesha into eti yila yifa enkabeni enganeliswayo nakukutya. Amehlo ati-gangqa, izandla nenyawo zibande, zibe buncangati; mzuzwana ungepi kungene ukohlelo kuqala lomile, kodwa emva kwenyanga ezingepi lube nezikohlela ezibambe ukuba luhlaza. Ilonke elixesha obandezelekileyo uziva ediniwe, buze ubutougo bungati abuniki kupumla, exesheni usuka abe nokunga- bambi kakuhle izinto, abe nomsindo, umntu ongaxoliyo, ecinga kakubi. Kubeko incilikiti nesizunguzane entloko xa asuke ngequbuliso. Amatumbu afike aqine; luxwebe ulusu, lube shushu maxa wambi; igazi lijiye lime: indawo ezimhlope emehlweni zibambo ukuba mtubi; amanzi awenzayo umntu abq mancinane abe nebala elibalaseleyo, ati akuba nexesha enziwe abe nento ebonakalayo emehlweni. Kubako ukunyuka kokudla angaba ebekutyile umntu, ngamanye amaxesha kuvakale ngokungati kumuncu, ngamanye kube nencasa ebuswekile; lento ikolisa ngokuti ibambe nokubeta kwentliziyo, angabani kakuhle umntu ngenxa yamacapaza ati abe pambi kwamehlo; kubeko usudola nokutyafa okukulu. Zibe zonke ezindawo zinikana amaxesha. Kucingelwa ukuba isiqingata sesitatu sabantu abakoyo sinaso esi sifo noko singebonakali ngendlela enye. Kufunyenwe ukuba amagqira alike aposwa yindlela yesisifo. abanye bafike basisebenza njengesifo sesibindi, abanye esezintso, njalo njalo ; kodwa akuvelanga siqamo kulondlela yokusilinga, kuba iyeza kufuneka lisebenze ngokulinganayo kuzo zonke ezondawo. kwanaso siswini, kuba kwisisu esixubaheleyo (kuba siso esi sifo) zifike ezindawo zibe naso esisifo, zilungelwe ke liyeza eliya kusebenza kuzo zonke ngaxeshanye. I Mother Seigel's Syrup isebenza ngobugqi koludidi lwezifo, ibehle impumze umntu.

I Mother Seigel's Curative Syrup itengiswa ngabo bonke abatengisi mayeza.

IRVING & CO.,

GRAHAMS TOWN,

BATENGA

YONKE INTO EKUKUTYA

ORSMDS

The GREAT AFRICAN

THE STANDARD DOMESTIC **MEDICINE**
FOR FEVER

GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Syphilitic and Scrofulous? BLOODS Unrivalled Tonic for, Specific for Kidney Urinary Disorder.

PURIFIER.

DIARRHEA,
DYSENTERY

GREAT AFRICAN
FRUIT PILLS.

For Liver, Stomach and Bowels.
The Cure for \
Piles and Constipation.
Ara Mild and Effectlva. ..

GREAT AFRICAN
HERBAL OINTMENT.

Sores, Rheumatism, Sprains, In Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

MEDICAL HALL,
KINGWILLIAM'S TOWN.

ISAZISO.

Ugqatso nge Zibongo zesi Xhosa UKWENZA ilinga lokukutaza uku- bhalwa kwe Zibongo (poetry) zesi Xhosa kudingwa umvuzo we Ponti Ezi- mbini (£2) oya kwabiwa ngoluhlobo :

(1) Iponti yokuqala yonikwa koya kutumela esona sibongo (poqm) sigqite ezinye esiliculo eliteta ngento ze Lizwi lika Tixo.

(2) Eyesibini iponti yonikwa kobonge wagqita abanye ngasiganeko sibaluleki- leyo ; mhlaumbi ngo Mntu obalulekilcyo kwibali lakwa Xhosa.

Ezi zibongo zobhalwa zibe yimigea elinganayo ngobude, yabe iya kulindelwa ukuba iyilincelelele indawo epetwe sisi- bongo eso kwisituba semigca engengape- zulu kwe mashumi mahlanu (50).

Olugqatso luvukele wonke ongu mteti sbXhosa kumadoda namankazana alo- nteto. Zotunyelwa ngabo babhalileyo ku

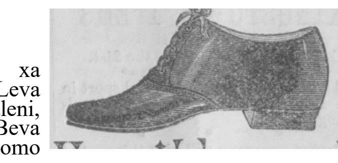
REV. JOHN LENNOX, M.A., Lovedale Institution, Alice, pambi komhla wo 1 ku February, 1895 2111

DR. T. H SMITH,
(Ugqira Wemehlo),
UYACEBISA NGENCWADI.
Address.
Box 336, Johanueoburg.

ISAZISO.

INTLANGANISO ye Teachers za Pesheya kwe Nciba iya kndibnna emzini ka Captain Veldtman ngo JANUARY 18, 1894, ngexa leshumi. Es simomo sikulu ke nina : lixesha lengxoxo ezishnahu ngelizwe lape sheya kwe Nciba, ngoko onke amalungu nawabeko,

THEO NDWANDWA,
3151 Vice President.



Ngezihlangu

AKUKO BAGQITA
BISSEKER, GEORGE
& CO.

NGOWONA MZI UBEUAMBILI UKUTATA AMABHASO KwiMI BONISO EMIKULU APA E AFRIKA

NGEZIHLANGU NE SHUZI.

BAFEZEKE KANYE KWEZAMA LEDI.

Bangabanini Ntlobo ezintatu ezidumi- leyo ngokuba lushica **' INDLOVU KWEKWEZI NTATU** NE **'BECTIVE.'**

Ukuba ufuna uhamba ngokukulu- lekileyo naxolileyo zitenge Izi- hlangu zako ko

Bisseker, George & Co., ,
MAIN STREET, E BHAI.

Ukuba Uyafa?

Hamba uyekuwatenga AMAYEZA ako kwa

UMENZI - MAYEZA
F.J.ABBOT
UMENZI - MAYEZA

Omayeza agqite awabanye ngobutsh- ipu nangokulunga.

BATHURST STREET,
GRAHAMS TOWN (E RINI.)

EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED INOKULUPILISA UKHLOKOHLO LWAKO iLIZWE LIPEPA LILIYEZA ELIQONDWAYO LOKOHLOKOHLO. Ukutengwa kwalo oku- banzi kulo lonke ilizwo kwalata ubuxabiso balo.

ABENZI-MAYEZA ABALITE- NG1SAYO.
Abo bangazanga balilinga, mabake balilinge kwangoku.

EMABHOTWENI NASE MANQUGWALENI NGOKULINGANAYO, Eka-Powell Incindi ye Aniseed iyinkunqele ye YUZA LOKUKOHLELA elidala. Ukutengiswa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kuhlokomisa ukulunga kwalo.

IBEHLE LIZICOMBULULE IZIKOHLELA.
UKUKOHLELA KWANGOKUHLWA LIKUNCEDA KAMSINYANE.
QWALASELANI UMFANEK1SO ONGENTLA EMAPEPENI ELISONGELWE KUWO.

Kangelani atnagama ati " Thomas Powell, Blackfriars Road, London," kwisiqiniselo sakwa Rulumeni.

Ningayamkeli Imilinganiso. Labako 1824.
A BASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BA- NGALILIBALI ELIYEZA LIDALA LOKO- HLELO.

EKUKOH LELENI. KA-POWELL INCINDI YE ANISIDI ISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA, TTTENGISWA NGABENZI- MAYEZA NE ° VENKILE, KWELASE OSTREL1YA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA.

Ibhotile Is. 1W. ne 2s. 6d.

KWABAKUFUPI
NABAKUDE
(Ngokukodwa AMA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA
NE ZONKA,

NINOKUYIFUMANA KO

Smith & Gregg,

UMELENE NAMAGQUBA APA KATI

CAMBRIDGE ROAD,

KING WILLIAMS TOWN.

G.P PERK No NYANA

e QONCE,

YEYONA NDAWO Y0KUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata,
Amacici Namehlo (Spectacles).

KUNANJALO XA UFUNA

UKUHL4Z1YA .'. IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstovm.

Isaziso so Mninipepa!

UKWENJENJE kukivazisa bonke abantu ukuba igama leli pepa—

IMVO ZABANTSUMDU,

Liguqulwe ekuqalekeni kwalonyaka, ukwenzela ukulilangabeza umsebenzi walo. Liyakutata eligama—

IMVO NELISO LOMZI.

Landisiwe kanjaqo, ukuba libo ngangamapepa amakulu ama Ngesi elilizwe, ukukangela indawo yokuba lamkeloke ngapezulu emzini

INTLAULO:

Noko landisiwcyo, yaba iyongezeleleka nendleko yokuliquba? intlaulo ayisaku nyuswa kwinto ebilileli iyiyo.

Indleko eyongezelelekileyo kukangelwe ukuba yoba nokuhlangatyezwa ngabantu abebengekangeni, abaya kungena babe baninzi bebulela elibakala ; abacelwa bonke abaya kulesa esi saziso ukuba baze batete nabo bonke abadibana nabo ukuba bafake izandla zokusinceda. Kengoko wonke umamkeli wepepa makabe negama elitsha aya kulitumela ngazo eziveki. Ipetshana lokutumela igama elitsha selitunyelwe.

AMAXABISO:

Ngonyangantatu (kwazisaqala) 3J6

Ite ngemposiso yasilelelwa 4/-

Ngenyanga Ntandatu (zisaqala) 71-

Ngonyaka, kofuna ukuwuhlaula wonke, makatumele Kwase kutwaseni kwexesha ... 13)6 (okanye uya kubalelwa ukuba ungoka Nyangantatu).

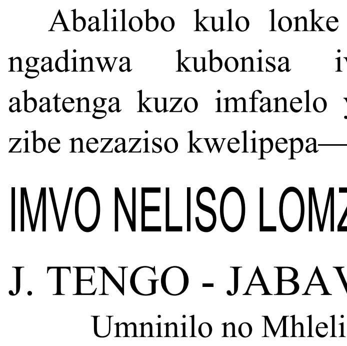
NGEZAZISO ZEVENKILE

Abalilobo kulo lonke mabangadinwa kubonisa ivenkile abatenga kuzo imfanelo yokuba zibe nezaziso kwelipepa—

IMVO NELISO LOMZI.

J. TENGO - JABAVU,
Umninilo no Mhleli.

January 2, 1895.



UMBONISO WABANTSUNDU

E -CALA

-UYAKUBA—

Ngomhla we 14 MARCH, 189S,
E *CALA.*

UMONGAMELI :
CHARLES J. LEVEY, R.M.

IGQUGULA:

MTENGWANE NGCWADE, SOLOMON KALIPA, RICHARD TSENGIWE, JONAS TIWANE, MANKAYI RENQE, JOHN MANZANA, BARON HLAZO, MORRIS MXAKU, JOSEPH MVINJELWA, FUNANI GAGELA, DAMON ADAMS, TAIS KASANA, JAMJAM ZOZO, JANTJIE MGCODO, TIMOTHY MAKIWANE.

ULUHLU.'. LWAMABHASO:-

CLASS A.—(Uboya bo Gusha nobe Seyibhokwe).

20 Amaqela Eyona Grisi...................£1 0 o I Elona Bhali le Grisi lilungileyo £2 0 0
20 „ „ (Enganono) 0 10 0 I „ „ (Uandela) 10 0

CLASS B.—(Igusha ne Bhokwe).

Eyona Nkunzi ye Gusha.................£110 0 Ezona Ilamile zi ze Slara ... £1 0 0
M . „ (ilandela) 0 10 0 Ezona Mazi zi 4ze Seyibhokwe ... 10 0
Eyona Nkunziye Seyibhokwe... 10 0 . zo R ...10 0
Ezona Mazi zi 4 ze Gusna ... 1 10 0
n „ „ (amalandela) 0 10 0

CLASS O.-(Amahashe)

Eycna Nkunzi ye Hashe ... £1 10 0 Elona Ilashe Lokukwolwa ... £10 0 Eyona Mazi ye Hashe
.... 10 0 „ „ (Ilandela) 0 10 0
EyonaNkonyana Yehashe, Iduna 10 0 Awona Mahashe e Kari 10 0
„ „ (Itokazi) 10 0

CLASS D.-(Inkomo).

Eyona Nkunzi Yenkomo ... £1 0 0 Awona 2 Amatokazi Enkomo ... £1 0 0
„ „ (Ilandela) 0 10 0 Esona Spani Senkabi (12)... 10 0
Ezona 2 Imazi Zenkomo................ 10 0 Eyona Nkabi (1) ye Slara.......................... 10 0
„ „ (Amalandela) 0 10 0

CLASS D.—(Ihagu Nenkuku).

Eyona Nkunzi ye Hagu...................£0 15 0 Eyona Ranise ne Ranisokazi ... £0 5 0
Eyona Nkabi ye Hagu .... 0 15 0 Elona Dada ne Dadakazi.................. 0 5 0
Eyona Mazi ye Hagu .... 0 15 0 Elona Kwakwini ne Kwakwini-
Esoua Sikukukazi ne Nkunzi ... 0 5 0 kazi 0 5 0

CLASS F.—Imveliso Yomhlaba (Izilimo).

Eyona ngxowa Yengqolowa etambileyo £1 10 0 2001bsZoyena Mbona Umhlope £0 10 0
Eyona Ngxowa Yerasi 0 10 0
„ „ (Ilandela) 10 0 n Yembotyi ezimhlope 0 10 0
„ „ (Intermediate) 1 10 0 n Ye Ertyisi 0 10 0
„ „ (elukuni) 10 0 Yetapile (Early Rose) 0 10 0
Ezona 2001bs Umgubo Oseliweyo 10 0 n (German Blue) 010
„ Ongasefwanga 10 0 0 Y'amazimba................ 0 10 0
Ezona lOOlbs Flour Yengqolowa Vetawele 0 10 0
lyale District eliny we ngumbonisil 0 0 „ eo — r
20 Ezona zitungu zehabile emfupi 10 0 „ Yehabile ezinkozo, emfupi 0 10 o
29 Ezona zitungu zehabile ende 0 100 25 lbs Zelona Cuba eliliny we kulo mandla umntu akuwo 1 10 0
200 lbs Zoyena Mbona Ubomvu 0 10 0

CLASS G.—(Izinto Ezenziwe kweli Lizwe).

6 lbs Zeyona Bhotolo intsha ... £0 10 0 6 Bottles Zobusi (Ezona).....................£0 10 0
Inetyuwa.. 0 10 0 „ „ Amalandela ...0 5 0
„ jam .... 0 10 0 10 lbs Amanqata Obusi 0 10 0
„ Jellies...................... 0 10 0 20lbs Isepa (soap)................................ 1 0 0
„ n Side Bacon........... 0 10 0 Esona Sonka Simdaka (Brown)... 0 5 0
2o lbs Iziqamo Ezomisiweyo ... 0 10 0 „ „ Simhlope (White)... 0 5 0

AMABHASO ABALULEKILEYo.

Indebe ye Silivere elibaso lika Hon. C. J. RHODES, ngezona Ngxowa Ezimbini Ezibhetele ze Ngqolowa Etambileyo.

Indebe ye Silivere eli Baso lika J. C. MOLTENO, Esq., M.L.A., ngobona buhlantana bemazi zegusha ezigqitiseleyo ezilishumi.

D. MAKOHLASO } OnobAla Ngembeko.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E-KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into at layi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kup ina.

ihabile, Ezinkozo, Iriqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, U'mbona, Amazimba. bahlele benawo.

Iyeza Elingummangaliso.

BEECHAMS PILLS

Zikulungele Ukuqunjelwa nezinye intlungu, ezinje ngo Moya ne Ntlungu e Siswini, Intloko Ebulalayo, Ukuba nesi Yesi, In'tluta nokuqunjelwa emva Kokutya, Ukupitizela kwe Ntloko, Nobundongela, Ukuqaqazela Yingqele, Imfudumalo Zobushushu, Umnquma, Ukupefumla Okuqupayo (Ipika), Ukungayi Ngasese, Ukujaduka Komzimba, Ukungalali Kamnandi, Amapupa Awoyikekayo, nako konke Ukungcangcazela, njalo njalo. IDOSI YOKUQALA INOKUNCEDA KWISITUBA SE.MIZUZU ENGAMASHUMI MAB INI-Asintsomi lonto. Umlwelwe ngamnye ucelwa ukuba utate ibhokisana yezi Pills, ziya kuvunywa ukuba ibhokisana yazo "ifanele i Ponti enesheleni."

I PILLS ziKa BITSHIM, zitatwe ngemigaqo emiselweyo, zibehle ziwapilise ngqe amankazana, Azedendi ukupilisa inqu mzimba.

Kwi Sisu esi Butataka; Nokungatanii Kutya; Nesibindi Esingapililoyo: zisebenza ngobugqiidosi ezimbalwa zenza impiliso engummangaliso kwanamalungu Ayinqobo Emntwini; Zotneleza misipa; zibuyisa intlahla yomntu obesekudala yamsabayo; zenza ukuba ubani abuye akutande bukali ukutya, zivuselela BONKE UBUHLE BE MPILO NENKUTALO YOMZIMBA womntu, ezi Pilisi zidume ngokukodwa ekupiliseni Icesina kumazwe ashushu. Ezi "zinyaniso" ezivunywa yinyambalala yabantu, kuzo zonke indidi zabantu, obunye ubungqina obupeleleyo ngobutataka bobu bokuba i *Pilisi zika Bitshim lelona yeza litcny wayo ngapezu kwawo onke akoyo apa emhlabeni,* Incazo ezeleyo ebhokisaneni nganye.

Lenziwa ngu THOMAS BEECHAM kupela, e St. Helens, Lancashire, England.

Litcngiswa ngabapitikevi mayeza bonke ezi Kolonini.

W.M. CUTHBERT and CO.,

BASE QONCE,

I Kresmesi Emnandi Kaloku!

Tengani IZIHLANGU NOMAQATENI bezi HOLIDE ze KRESMESI kwa

W. M CUTHBEBT & CO.

Ezamanenekazi Ishuzi Ezitungwayo Zofele ziqala kwi ... 4s.
„ Izihlangu „ „ 5s.
„ Izihlangu ne Shuzi ze Kanvas emfusa ne blowu ziqala kwi 4s. 6d

IZIHLANGU ZEMITYA (Rope Shoes) IZIHLANGU ZEMITYA.

Izipesheli i Felskuni Ezimnyama Zamadoda kwa Nezimfusa nge 5s. 6d

YIYONA VENKILE EZIHLANGU ZOMELELEYO KULE DOLOPU

On MARKET SQUARE,King Williams Town.frl99

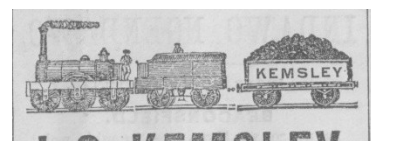
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WOSSDELL PILLS

Zingumalane ku Mnquma, Ukugquma kwe Sisu, Intloko, Ukungahlali Kokutya kakuhle esiswini, Izifoj ze Zintso nesi Bindi.

Zitengiswa ngaba Pitikezi-Michiza ne Zitora nge Is. lid ngebhokisana.

Abaninilo, JOHN KAYE, LIMITED, LONDON,

Zitengiswa ngu G. E. COOK, i Kemist, Downing Street, e Qonce



J.C. KEMSLEY,

MAIN STREET,

E - BHAI

Mfondini! Mawo yinile : lihlazo lani eli lenziwa nguwe—usemtsha nje ukoloba no-kukoloba ?

Kaubone ukuba maqatalala kwenyawo zako ? Umatele ni—

ZILELE ZODWA IZIHLANGU

KWA

KEMSLEY Ezantsi I-BHAI,

zi 4 6 kuse kwi 10 6.

UMNQWAZI WAKO UDLAVUKILE—Lunguza kwa kona eye Stroyi 1s 6d ne 2s 6d. Utsho akubonise etambileyo ye kaba—nditeta eyokutsola mna.

ISUTI ZAMADODA 18s no 25s, into osuke uti wakuyinxiba ube litshawa, umnumzana.

UFUNA UKUTSHATA NTO-Y'AKOWETU?— Ihempe Amaqina Nobunye ubucokocoko, zihleli zodwa.

INENE ISTRU MFONDINI UPETE IJINI ZIMBINI QA UNGAPUMA WANELE.

KANENZE amava Ntozako- wetu niye kuzibonela u J. C. KEMSLEY, ezantsi E-Bhai, UYA- KOTUKA.

IBAPILISE BONKE

I-RHEUMATICURO!

NKOSI ETANDEKILEYO, —Kwinyanga ezi 9 ezidlulileyo kwinewadi endakubhalela yona ndangqina ukusebenza okulu. ngileyo kwe RHEUMATICURO kwisifo sum. Ubudala bam yiminyaka e 60 bendibulawa ngu Mbefu nakuku Qaqamba kwamatambo iminyaka e 23, ndafuna uncedo kumagqira azekayo, ndalinga konke, andapila noko, ndagqiba kwelokuba andinakuncedwa mntu, ukuzendide ndilingei RHEUMATICURO, ngoku nje Ihlaba noku Qaqamba kwamatambo nokwentloko obebundite nzumbu nase busweni kupelile kanye, indaba sezizahse lonke ukuba "u Ou Meester VAN ROY amper heel te maal gezond was van de wonder-like medicine," oku kuyinyaniso, wonke oke walilinga uliyaleza emzini.

U Mr. JACOB VAN ZYL, wase Vlakfontein (enquleni yase Steynsburg) upiliswe kwi Ngqaqambo.matambo namalungu ebiseyi buncanywa. Ngokuteta kukanina uti akazange abone isifo esi " Kcortszeikte," zingabula bona, njengeso Idosi yokuqala ye RHEUMATICURO yamenz' umfana lowo ukuba alale kamnandi, abayekanga ukumseza, nangona umelwane nezihlobo zati kum a ikolwa ukuba uyakupila, *seke wandivelela kabini emva ktjco,* wangqina intsebeazo ye RHEUMATICURO ne PILLS.

Ixego u Mr. VAN DER WALT, wase Reddersburg, wapiliswa yibbotile enye.

U Mr. A. COETZEE, wase Brandvallei, oyi Mantyi yase Metele, wapila kanisinya. Unyana warn u John, no somfazi wake, u Mr. J. A. SMIT, wase Wonderboom, e Bhekesdorp bapiliswa nabo, mandiyeke ngoku, —Owako obulelayo u J. C. VAN ROOY.

Eka JONES

I-RHEUMATICURO

Lelona Yeza Likulu lase Mazantsi e Afrika kwi Ngqaqambo zamatambo, Isiuqe, Nama- hleza, Ihlaba, njalo njalo j ipilise intapane yezifo ebeziaikulu ngapezu kwezi sezika- nkanyiwe. Inokufunyanwa kubo bonke Abapitikezi Mayeza nakuzo zonke Ivenkile zalapa e Mazantsi-Afrika.

"UEGUBO KA KEATING." "UMGUBO KA KEATING " ''UMGUBO KA KEATING." " UMGDBO KA KEATING." " UMGUBO KA KEATING."

Lomgubo, unconywa kangaka, awulinganiswa nanto kanye ekutshabalaliseni i NCUKUTU, INTWAKUMBA, AMANUNDU, OQONGQOTWANE, nazo zonke izilwanyana (elixa ungena ngozi kuzo zonke izidalwa ezipilileyo). Yonke irnpahla yoboya kwanemfele ezitambi- leyo ezinoboya (furs) mazigalehve lomgubo pambi kokuba zibekwe. Oya ngaselwandle makangawushiyi. Ukunqanda ukudaniswa zamelam ukuba nalo " Mgubo ka Keating." Akuko wumbi umgubo unomsebenzingapandle kwawo.

riNCUKUTU, I
INTWAKUMBA, UBULALA^ AMANUNDU,
I OQONGQOTWANE,
LINGCONGCONI.

Awuggitwa nto ekutshabalaliseni INTWAKUMBA, INCUKUTU, AMAPELA, OQONGQOTWANE, AMANUNDU kwi MFELE EZITA- MBILEYO EZINOBOYA, nakwezinye intlobo zezilwanyana. Abadlali baya kuwufumana unexabiso ekubulaleni intwakumba ezinjeni, kwanamanenekazi kwizinja zawo azitanda kunene.

ULUNTU LUYAVUSWA ukuba lukangele ukuba iziqhuma zowona inguwo lo mgubo zibe zezi nesineamatiselo sika THOMAS KEATING. Ezingenaso zezenkohliso. Utengiswa nge Nkonxa nange Bhotile kupela.

" Amaqakamba ka Keating Epalo." "
Amaqakamba ka Keating Epalo." "
Amaqakamba ka Keating Epalo." "
Amaqakamba ka Keating Epalo." "
Amaqakamba ka Keating Epalo."

UMFUNO ONESWEKILE ngembonakalo nokuvakala kwawo emlonyeni; unika indlela eyamke- leka kakulu yokusebenzisa ukupela kweyeza eliqinisekileyo LAMAPALO ASEMATUNJINI. Liyeza elilunge kwapela laye lingerara, lenzelwe abantwana ngokukodwa. Litengiswa nge Nkonxa ne Bhotile kuzo zonke Izindlu Zamayeza.

Umlungiseleli: **THOMAS KEATING,** e London.

R. J. McCALLUM.

Kwisi Tora sam e Holme.

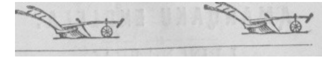
PAMBI kokuba ndifudukele kwi Sitora sam Esitsha ndinga ndingayitengisa Yonke Impahla yam ebendinayo nganani atotyiweyo kakulu. Olutengiso luqala ngomhla we 3 ku JANUARY, 1895 nge Cash kupela.

R. J. McCALLUM.

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, kingwilliamstown



W. RAVAGE &. SONS

BASOLOKO bcfikclwa yimpahla entsha, okwangoku ngabona banempahla cgqibcleleyo kulo Mandla.

I PRINTI,
I SATINA,
I KESHMIYA,
I TYALI.

zib/ietcle nezitshi pu kanye ezinokutengwa ngumntu,

IQIYA ZESILIKA, IZIKAFU ZOBOYA, IZIHLANGU,

NOMAQATENI (Shuz)

NJALO, NJALO.

-----ZENTLOBO ZONKE BETU.-------

ISEBE LAMADODA.

IBULUKWE ze Kodi, I-molskin, Izitofu, Izitafu, Ezimdaka Ezilushica (Whipcord).J

Iminqwazi nezi Catyana (Caps), nento eninzi yezihla ngu zempi yase Zikolweni.

IZINXIBO ZOKUTSHATA ZENTLOBO ZONKE NAMAXA-

KUKWAKO

NENCHAWE NE XX ZELILIZWE,
NJALO NJALO.

IMBOLA IMBOLA !

EYONA IBHETELE.

WM. SAVAGE & SONS

KWI

BALA LABA TEMBU,

E-CALA.

E. J • BYRNE,
(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso Mihlalaba. Ukwa yi Arentc yc Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street,

E-QONCE.

BRANK E ELLIS,
(SOLICITOR, ETC.)

UMTETELELI-EMATYALENI, u Mbali-Minqopiso ye Mvunielwano, ncye Mihlaba.

UNOMAZAKUZAKU WE NKUNDLA YE VICE ADMIRALTY

EDUTYWA.

Amatyala uwateta kuzo zonke i Ofisi za Pesheya kwe Nciba.

Yi Arente ye Commercial Assurance Company (Limited).

HERBERT W. BOLUS.

UMMELI NO MBHALI-MINQOPISO EMTETWENI,

WHITTLESEA.

•T. H- PRESTON,

UMELI EMICIMBINI YAMATYALA

TSOMO,

TRASTSKEI. 171

-o-

MASSEY NO WYNNE
(ATTORNEYS, &c.)

ABATETELI EMATYALENI,

Ababhali Minqopiso ye Mvumelano

NEYE MIHLABA

E MONTI.

13112

JAMES ADAMS,

ISI L ARA

E QONCE

" J. LAMONT,

NKATULA! NKATULA !

QUEENSTOWN.

KUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, 'angu, laali, —ngazwinye yonke into ekangazelelwa ngumzi ontsundu, nganiaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

—o—

Uknze uyinakane nawe into vlyenzayo elifezekileyo ikuba 75 Eagle litenjwa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala-Xyrtabi 10, 10/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge lOOlbs j Ikofu 1/ ngeponti.

—o—

Kwakona unemfumba yengubo ezingono. xesha, Bonke ngamaxabiso abaluleko ngobu. pantsi. Lilo oli ixesha labahlobo. beta bangapandle ukuba batenge,

IMVELISO.

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, jalo-njalo, njalo-njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,